



שלמה פרנקל

شمואן ביכלר

אתם קמים בבוקר, שותים את הקפה של מושבייע, עם לחמניה של אנגל  
ונוסעים לעבודה במכונית שייבא קריסטו. במיشدד אתם מסירים את המיקטרון.  
שייצר פולק, מטלפניהם לבנק של רקאנטי ונונטנים הוראה לקנות מניה של אייזנברג.  
בארווחת-הצהרים אתם אוכלים פסתה של פרופר עם בשר שייבא גיטר, שותים  
משקה קל של בורונשטיין ומקנים בגליה של טטריאס. כאשרם חזורים לבית  
שבנה רוביינשטיין אתם נזכרים ששכחתם, לוזאול, להזמין סוף-שבוע במלון של  
שי. ארוחת הערב שלכם מורכבה מדגים של מרידור. אחראית אתם מפעלים את  
הטלוייה של בונשטיין וגורודצקי, ולא שוכחים לבלוע את התהroeה של הוובי.  
עיניכם נעצמות לאיטן, ובחולםכם אתם רואים ערים של רוטשילדים.  
הספר הזה הוא סייפורם של המשפחות והאנשים האלה, שמאליכים ומשקם  
אתכם, מסייעים ומלבישים אתכם, מעניקים לכם שירותים ואשלות, וגובים את  
רוחותיהם מכל תנועה שאתה עושים. הדרך שבהם עושים את הונם אינה רק  
ענינים-שליהם. זהו בעיקר ענייניכם-שלכם. זהו הסייפור של המשפחות ושל  
האנשים האלה כמוות מהם, ללא כל-וסרך. כשהתסיממו את קרייתו היה אויל  
חכמים יותר, נזעים יותר, ובוודאי חסרי אשליות.

\* \* \*

לכתיבת הספר חברו שניים :

**שלמה פרנקל** (36) שהיה סבל בנמל, פועל ח:right;ושת, פקיד, מוזג באאר, עורך  
עיתון סטודנטים, מזכיר פרלמנטרי, ולאחרונה – כתב של העולם הזה.  
**شمואן ביכלר** (36) שהיה פועל בניין וסוחר ירקות, סטודנט, מובטל, סוחר  
אמנות, בעל מסעדה ופקיד ממשלה, ועתה הוא כלכלן-חוקר.  
כדי לכתוב ספר זה קראו החנינים מאות-אלפי גורי עיתונים, עשרות ספרי  
זיכרונות וביבוגרפיות, וערכו מאות ראיונות ושיחות רבות-מספור. מן החומר  
הuczom שנאסף אפשר היה לכתוב عشرות ספרים, אך נכתב רק אחד : סייפורם של  
העשירים.